



Advarsel: Indbygning og montering af elektriske apparater må kun foretages af aut. elinstallatør.
Ved fejl eller driftforstyrrelser kontakt den aut. elinstallatør.
! Ret til ændringer forbeholdes !

Warning: Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians.
Contact a qualified electrician in the event of fault or breakdown.
! Reserving the right to make changes !

Achtung: Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.
Wenden Sie sich bei Störungen bzw. Ausfall an einen Elektrofachkraft.
! Änderungen vorbehalten !

Avvertissement: L'installation et le montage d'appareils électriques doivent exclusivement être exécutés par un électricien agréé.
En cas de défaut ou de perturbation du fonctionnement, contacter un installateur électricien agréé.
! Sous réserve de modifications !

DK

Trådløs Signalforstærker 23-085

Monterings- og brugsvejledning

Anvendelse

Den Trådløse Signalforstærker 23-085 anvendes i forbindelse med den trådløse Foto-Gong, i tilfælde hvor afstanden mellem sender og modtager er for stor eller sende/modtage forholdet på anden måde er nedsat. 23-085 kan forøge afstanden mellem sender og modtager med op til 50 meter (i fri luft), **Fig. 1**. Der kan anvendes flere signalforstærker i samme system, dog vil afstanden ikke kunne øges med mere end op til 50 meter, **Fig. 2**.

Funktion

Trådløs Signalforstærker 23-085 monteres direkte i stikkontakten og er herefter klar til brug. Når 23-085 modtager et signal lyser den indbyggede LED (**Fig. 3**) og den sender signalet videre. Mens signalet sendes kan 23-085 ikke modtage et nye signaler. LED slukker efter ca. 2 sek. og 23-085 er klar til at modtage / sende et nyt signal.

Det anbefales at 23-085 er monteret mindst 1 meter over gulvet og mindst 1 meter fra større metalflader, så som aluminium vinduer eller metal paneler, og større strøm førende kabler.

Installation

Inden 23-085 tages i brug, skal det vedlagte plast rør stikkes ned over ledningsenden (antennen) der kommer ud af 23-085 (**Fig. 4**).

Trådløs Signalforstærker 23-085 placeres, i en stikkontakt, midt mellem senderen og modtageren (i afstand). De bedste sende / modtage forhold opnås, når antennen er lodret og peger opad (**Fig. 5**)

Montage tip:

Før opsætning/montage af sender, modtager og signalforstærker, test enhederne for korrekt og valid afstand (pga. indflydelse / forstyrrelser fra fremmede trådløse felter, bygninger m.m.).

DK

Modtage og sende afstand

Rækkevidde udendørs:ca. 50m i fri luft*.
Rækkevidde indendørs:ca. 25m i fri felt *

Ca. 5-10m ved montage på ledende overflader (f.eks. metal/aluminium).

23-085 trådløse signalforstærker kan fordoble rækkevidden og monteres i lige linje efter hinanden.

*ved anvendelse af medfølgende adapter, eller batterier (4 x AA 1,5V alkaline)

Teknisk data

Forsyningsspænding	230V~ 50Hz
Modtage / Sende rækkevidde.....	Se ovenover
Frekvens	433,92 MHz
Modulation	ASK
Kapsling.....	IP40
Temperatur område.....	0°C...+45°C

0560 ⓘ

**GB**

Wireless Signal Extender 23-085

Installation and operating instructions

Application

The wireless Signal Extender 23-085 is use in connection with the wireless Foto-Gong, in cases where the distance between the transmitter and receiver is to large or the transmission / reception condition somehow is reduced.

23-085 can extend the distance between transmitter and receiver with up to 50 meter (in open air), **Fig. 1**. Multiple signal extenders, in the same system, can be used, but the distance can never extend 50 meter, **Fig. 2**.

Function

The Wireless Signal Extender 23-085 is plugged directly into the socket and is ready for use. When 23-085 receives a signal, the build in LED lights up (**Fig. 3**) and it transmits the signal. While transmitting a signal, 23-085 can not receive a new signal. The LED is light for approx. 2 sec., after which 23-085 is ready to receive / transmit a new signal.

It's recommended to install 23-085 at least 1 meter over the floor and 1 meter away from larger metal surfaces, like aluminium windows or metal panels, and larger current carrying cables.

Installation

Before 23-085 is used, the enclosed plastic tube must be used to cover the wire (antenna) coming out of 23-085 (**Fig. 4**)

The Wireless Signal Extender 23-085 is placed, in a socket between transmitter and receiver (in distance). The best transmission / reception condition is reached when the antenna is vertical and points upwards (**Fig. 5**)

Installation tip:

Before installation of the transmitter, receiver or signal extender, test that the units are working correct and have a valid receiving range (because of influence / disturbance from other wireless systems, building etc.).

GB

Receiving and transmission distance

Range outdoor:approx. 50 m in open space*.
Range indoor:approx. 25 m in open space*.

Approximately 5-10 m when mounted on a conductive surface (e.g. metal/aluminium). The Wireless Signal Extender 23-085 can double the range and are mounted in a straight line.

*when using the adapter or batteries (4 x AA 1,5V alkaline).

Technical data

Power supply.....	230V~ 50Hz
Transmission / reception range ...	See above
Frequency.....	433.92 MHz
Modulation	ASK
Protection class.....	IP40
Temperature range	0°C...+45°C

0560 ⓘ



D

Drahtloser Signalverstärker 23-085

Montage- und Bedienungsanleitung

Anwendung

Der Drahtlose Signalverstärker 23-085 wird in Verbindung mit dem Drahtlosen Foto-Gong verwendet, in Fällen wo der Abstand zwischen Sender und Empfänger zu groß ist oder wo das Sende / Empfang Verhältnis auf andere Weise herabgesetzt ist. 23-085 kann den Abstand zwischen Sender und Empfänger mit bis zu 50 Metern erweitern (bei freier Sicht), **Fig. 1**.

Mehrere Signalverstärker, im gleichem System, können angewendet werden, der Abstand kann allerdings nicht mehr als 50 Meter erweitert werden, **Fig. 2**.

Funktion

Der Drahtlose Signalverstärker 23-085 wird direkt in die Steckdose eingesteckt und ist hiernach zum Gebrauch klar. Wenn 23-085 ein Signal empfängt, leuchtet die eingebaute LED auf (**Fig. 3**) und sendet das Signal weiter. Während 23-085 ein Signal sendet, kann kein neues empfangen werden. Die LED geht nach ca. 2 sek. aus und 23-085 ist bereit ein neues Signal zu empfangen / Senden.

Es empfiehlt sich 23-085 Min. 1 Meter über dem Fußboden zu montieren und Min. 1 Meter von größeren Metallflächen, wie alu. Fenster oder Metalltafeln, und größere Strom führende Kabel.

Installation

Bevor 23-085 in Gebrauch genommen wird, muss das bei gelegte Plastikrohr, über das Leitungsende (Antenne), das aus 23-085 heraus kommt gestülpt werden (**Fig. 4**).

Der Drahtlose Signalverstärker 23-085 wird, in einer Steckdose, mitten zwischen dem Sender und dem Empfänger (im Abstand) platziert. Das beste Senden / Empfang Verhältnis wird erreicht, wenn die Antenne senkrecht ist und nach oben zeigt (**Fig. 5**).

Installationshinweis:

Bevor der Installation, der Sender, Empfänger oder des Signalverstärker, ist es zu empfehlen einen Test der Einheiten vor zu nehmen, um die korrekte Funktion und Reichweite sicher zu stellen (wegen Einfluss / Störung durch andere Drahtlose Systeme, des Gebäudes u. ä.).

D

Empfangs- und sende reichweite

Reichweite außen:ca. 50 m bei freier sicht*
Reichweite innen:ca. 25 m bei freier sicht*

Ungefähr 5-10 m bei Montage auf leitenden oberflächen (z. B. Metal/Aluminium). Der Drahtloser Signalverstärker 23-085 kann die Reichweite verdoppeln und diese sind in geradlinig zu installieren.

*beim Gebrauch vom Adapter oder Batterien (4 x AA 1,5V alkaline).

Technische Daten

Versorgungsspannung..... 230V~ 50Hz
Empfangs / Sende reichweite Siehe oben
Frequenz..... 433,92 MHz
Modulation ASK
Schutzart IP40
Temperaturbereich 0°C...+45°C

0560 !



F

Amplificateur de signal 23-085 sans fil

Guide de montage et d'utilisation

Utilisation

L'amplificateur de signal 23-085 sans fil s'utilise avec le carillon de porte sans fil Foto-Gong dans les cas où la distance séparant l'émetteur du récepteur est trop importante ou lorsque le ratio émission/réception se trouve réduit d'une autre manière.

L'amplificateur 23-085 permet d'augmenter la distance entre émetteur et récepteur de 50 mètres (en terrain découvert), **Fig. 1**.

Il est possible d'utiliser plusieurs amplificateurs du signal au sein d'un même système, mais la distance ne pourra toutefois pas être augmentée de plus de 50 mètres, **Fig. 2**.

Mode de fonctionnement

L'amplificateur de signal 23-085 sans fil se monte directement sur une fiche électrique et est alors prêt à fonctionner. Lorsque l'amplificateur 23-085 reçoit un signal, la DEL intégrée s'allume (**Fig. 3**) et le signal est retransmis. Pendant qu'il retransmet le signal, l'amplificateur 23-085 ne peut pas recevoir de nouveaux signaux. La DEL s'éteint à l'issue de deux secondes environ, et l'amplificateur 23-085 est alors prêt à recevoir et transmettre un nouveau signal.

Il est recommandé de monter l'amplificateur 23-085 à 1 mètre minimum au-dessus du sol et à une distance minimale de 1 mètre de grandes surfaces métalliques telles que des fenêtres en alu ou des panneaux métalliques, ou encore de gros câbles électriques.

Installation

Avant de mettre l'amplificateur 23-085 en service, il faut impérativement insérer l'embout en plastique joint à la livraison sur l'extrémité du câble (antenne) qui sort de l'amplificateur 23-085 (**Fig. 4**).

L'amplificateur de signal 23-085 sans fil se place dans une fiche électrique, à égale distance entre l'émetteur et le récepteur.

Pour obtenir les meilleures conditions d'émission et de réception, l'antenne doit être verticale et orientée vers le haut (**Fig. 5**).

Caractéristiques techniques :

Tension d'alimentation..... 230 V ~ 50Hz
Portée de réception
et de transmission env. 25 m
Fréquence 433,92 MHz
Modulation ASK
Classe d'étanchéité..... IP40
Plage de températures 0°C à +45°C

0560 !

